

32003R1329

L 187/1

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TA' L-UNJONI EWROPEA

26.7.2003

**IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1329/2003
tal-21 ta' Lulju 2003**

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 992/95 fir-rigward ta' kwoti ta' tariffi għal ċerti prodotti agrikoli u tas-sajd li joriġinaw fin-Norveġja

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkonsidra it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 133 miġjub fih,

Wara li kkonsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Bis-saħħa tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 992/95 ta' l-10 ta' April 1995 li jiftaħ u jipprovdi għall-amministrazzjoni tal-kwoti ta' tariffi tal-Komunità għal ċerti prodotti agrikoli u tas-sajd li joriġinaw fin-Norveġja ⁽¹⁾, kwoti tat-tariffi tal-Komunità ġew miftuħa għal ċerti prodotti agrikoli u tas-sajd li joriġinaw fin-Norveġja. Dawn il-kwoti kienu mogħtija permezz tal-Ftehim bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u r-Renju tan-Norveġja konkluż fl-14 ta' Mejju 1973 ⁽²⁾.
- (2) Bi Ftehim fil-għamla ta' Skambju u Ittri bejn il-Komunità Ewropea u r-Renju tan-Norveġja u approvat bid-Deċiżjoni tal-Kunsill 2003/465/KE ⁽³⁾, iż-żewġ partijiet kienu qablu dwar konċessjoni bilaterali addizzjonali fil-kummerċ li jikkonċerna l-prodotti agrikoli. Bis-saħħa ta' dak il-ftehim, il-Komunità kienet intrabtet li tiftaħ, ta' kull sena u suġġett għal ċerti kondizzjonijiet, kwoti ta' tariffi annwali f'dazju żero għal numru ta' prodotti li joriġinaw fin-Norveġja.
- (3) Il-kwoti ta' tariffi f'dan il-każ għandhom għalhekk ikunu miftuħa mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena. Għall-ewwel sena kalendarja ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, il-volum shih annwali għandu jkun imnaqqas fi proporzjon tal-parti tal-perjodu tal-kwota li jkun skada qabel il-ftuħ tal-kwoti.
- (4) Il-volum tal-kwoti ta' tariffi taht in-numri ta' l-ordni 09.0785 u 09.0786 għandu jkun ikkonvertit feuro. L-ammont ta' euro għandu jkun stabbilit b'konformità ma l-Artikolu 18(2) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jstabilixxi

l-Kodiċi Doganli tal-Komunità ⁽⁴⁾, billi juża r-rata tal-krone Norveġiż ippubblikata fl-1 ta' Ottubru 2002 fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* ⁽⁵⁾.

- (5) Sa mill-1 ta' Jannar 2004, huwa ntiz li jkun amministrati l-kwoti tat-tariffi għal-prodotti tal-kodiċi NM 0204 fuq il-bażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2529/2001 tad-19 ta' Diċembru 2001 dwar l-organizzazzjoni komuni fis-suq tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż ⁽⁶⁾. Għalhekk il-kwota ta' tariffa għal dawk il-prodotti li joriġinaw fin-Norveġja għandha tkun amministrata permezz ta' l-arranġamenti stabbiliti bir-Regolament (KE) Nru 992/95 biss sat-tmiem tas-sena 2003. Għall-kumplement tax-xhur tas-sena 2003, disposizzjoni għandha ssir, fir-rigward ta' l-importazzjoni ta' dawk il-prodotti, li dokument ta' l-oriġini għandu jkun ippreżentat b'konformità mad-disposizzjonijiet stabbiliti fuq il-bażi tar-Regolament (KE) Nru 2529/2001.
- (6) Huwa għalhekk meħtieġ li jkun emendat ir-Regolament (KE) Nru 992/95 kif xieraq,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 992/95 huwa permezz tal-preżenti emendat kif ġej:

1. Il-paragrafu li ġej jizdied ma' l-Artikolu 1:

“4. B'dana kollu, bhala deroga mill-paragrafu 3, fir-rigward tal-prodotti tal-kodiċi NM 0204, l-importaturi għandhom jipprezentaw dokument ta' l-oriġini b'konformità mad-disposizzjonijiet stabbiliti fuq il-bażi ta' l-Artikolu 16(1) u (4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2529/2001 tad-19 ta' Diċembru 2001 dwar l-organizzazzjoni komuni fis-suq tal-laħam tan-nagħaġ u l-laħam tal-mogħoż ^(*).”

^(*) ĠU L 341, tat-22.12.2001, p. 3.”

⁽¹⁾ ĠU L 101, ta' l-4.5.1995, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 3061/95 (ĠU L 327, tat-30.12.1995, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 171, tas-27.6.1973, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 156, tal-25.6.2003, p. 48.

⁽⁴⁾ ĠU L 302, tad-19.10.1992, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2700/2000 (ĠU L 311, tat-12.12.2000, p. 17).

⁽⁵⁾ ĠU C 235, ta' l-1.10.2002, p. 1.

⁽⁶⁾ ĠU L 341, tat-22.12.2001, p. 3.

2. L-Anness I huwa emendat bi qbil ma' l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

1. Għall-2003, il-volum annwali tal-kwoti tat-tariffi li hemm provvediment dwarhom fir-Regolament (KE) Nru 992/95 kif emendat b'konformità ma l-Anness ta' dan ir-Regolament, għandhom ikunu mnaqqsa bi proporzjon tal-parti tal-perijodu ta' kwota f'xhur shah li jkunu skadew qabel id-data li hemm provvediment dwarha fit-tieni paragrafu ta' l-Artikolu 3. Il-figura li tirriżulta minn din il-kalkolazzjoni għandha tkun imqarrba lejn l-unità shiha segwenti.

Dan ir-Regolament se jorbot fl-intier tiegħu u jkun direttament applikabbli fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel, fil-21 ta' Lulju 2003.

2. Għal-2003, il-volum miftuh għal kwota ta' tariffa permes tan-numru ta' l-ordni 09.0761 għandu jkun 770 tunnellati.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2003.

B'danakollu, fir-rigward tal-prodotti tal-kodiċi NM 0204, dan ir-Regolament għandu jkun japplika biss sal-31 ta' Diċembru 2003.

Għall-Kunsill

Il-President

F. FRATTINI

ANNEX

L-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 992/95 huwa emendat kif ġej:

1. Wara "Prodotti li joriġinaw fin-Norveġja" din in-nota li ġejja hija miżjuda:

"Minkejja r-regoli ta' l-interpretazzjoni tan-Nomeniklatura Magħquda, il-kliem tad-deskrizzjoni tal-prodotti għandhom ikunu meqjusa li jkollhom mhux aktar minn valur indikattiv, l-iskema preferenzjali tkun iddeterminata, fil-kuntest ta' dan l-Anness, bil-kopertura tal-kodiċi NM. Meta l-kodiċi ex NM huma ndikati, l-iskema preferenzjali għandha tkun iddeterminata bl-applikazzjoni tal-kodiċi NM u d-deskrizzjoni korrespondenti mehuda flimkien."

2. It-tabella hija emendat kif ġej:

(a) it-titolu tar-raba' kolonna huwa mibdul bi "Ammont ta' kwoti (tunnellati sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor)";

(b) ir-ringieli fir-rigward tan-numri ta' l-ordni 09.0757, 09.0761 u 09.0762 huma mibdula b'dan li ġej:

09.0757	ex 0809 20	Cirasa, friska, mis-16 ta' Lulju sal-31 ta' Awwissu	900	B'xejn ⁽³⁾
09.0761	ex 0810 10 00	Frawli, friski, mid-9 ta' Ġunju sal-31 ta' Lulju	900	B'xejn
09.0762	ex 0810 10 00	Frawli, friski, mill-1 ta' Awwissu sal-15 ta' Settembru	900	B'xejn

⁽³⁾ It-taxxa speċifika addizzjonali hija applikabli."

(c) il-punti li ġejjin huma miżjuda:

09.0781	0204 10 00 0204 21 00 0204 22 0204 23 00 ⁽⁷⁾ 0204 30 00 0204 41 00 0204 42 0204 43 10 ⁽⁸⁾ 0204 43 90 ⁽⁹⁾ 0204 50 11 0204 50 13 0204 50 15 0204 50 19 0204 50 31 0204 50 39 ⁽¹⁰⁾ 0204 50 51 0204 50 53 0204 50 55 0204 50 59 0204 50 71 0204 50 79 ⁽¹⁰⁾	Laham tan-nagħaġ jew tal-mogħoż, frisk, imkesaħ jew iffriżat	300 ⁽¹¹⁾	B'xejn
09.0782	0210	Laham u raċanċ tal-laham li jittiekel, immellaħ, fis-salmura, imqadded, iffumigat: tqiq u smida tal-laham jew tar-ċanċ tal-laham	200	B'xejn
09.0783	0704 11 00	Hass ikkabuċċjat	300	B'xejn
09.0784	0705 19 00	Hass ieħor	300	B'xejn
09.0785	0602 90 51	Pjanti perenni	EUR 1 36 212	B'xejn
09.0786	0602 90 70	Pjanti ta' ġewwa: żraġen bl-għeruq u pjanti żaġhżagħ. Esklużi l-cactus	EUR 544 848	B'xejn

09.0787	1601	Zalzett u prodotti simili, tal-laham, raċanè tal-laham jew tad-demmm; preparazzjonijiet ta' l-ikel ibbażati fuq dawn il-prodotti	300	B'xejn
---------	------	--	-----	--------

(⁷) L-ammont għat-thejjija ta' talba huwa ddeterminat bil-multiplikazzjoni tal-piż nett tal-prodotti b'koeffiċjent ta' 1,67 (laham tal-haruf) jew 1,81 (laham tan-nagħaġ apparti milli tal-haruf).

(⁸) L-ammont għat-thejjija ta' talba huwa ddeterminat bil-multiplikazzjoni tal-piż nett tal-prodotti b'koeffiċjent ta' 1,67.

(⁹) L-ammont għat-thejjija ta' talba huwa ddeterminat bil-multiplikazzjoni tal-piż nett tal-prodotti b'koeffiċjent ta' 1,81.

(¹⁰) L-ammont għat-thejjija ta' talba huwa ddeterminat bil-multiplikazzjoni tal-piż nett tal-prodotti b'koeffiċjent ta' 1,67 (laham tal-gidjien) jew 1,81 (laham tal-mogħoż apparti milli tal-gidjien).

(¹¹) Il-piż tal-karkassa.”